



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.1  
20 September 1989

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
во вторник, 19 сентября 1989 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ВАСКЕС (Аргентина) (Временный председатель)

позднее: г-н ГАРБА (Нигерия) (Председатель)

Открытие сорок четвертой сессии Временным председателем, главой делегации Аргентины

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/44/535)

Полномочия представителей на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи

Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи

Заявление г-на Джозефа Гарбы, Председателя сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТКРЫТИЕ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ВРЕМЕННЫМ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ, ГЛАВОЙ ДЕЛЕГАЦИИ АРГЕНТИНЫ

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я объявляю сорок четвертую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций открытой.

ПУНКТ 2 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

МИНУТА МОЛЧАНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ МОЛИТВЕ ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прежде чем в соответствии с правилом 62 правил процедуры предложить представителям соблности минуту молчания, посвященную молитве или размышлению, я предлагаю одновременно с этим отметить в этот третий вторник сентября Международный день мира, провозглашенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/67 от 30 ноября 1981 года и посвященный распространению и укреплению идеалов мира среди всех государств и народов.

Международный день мира – это уникальная возможность подвести итог, – время поразмыслить об успехах и неудачах прошлого, а также четко сосредоточить свое внимание на предстоящих задачах. В настоящее время, когда мы открываем сорок четвертую сессию, мечта о мире постепенно воплощается в конкретную форму и определение для многих народов во всем мире. Поэтому в этот особенный день мы должны взять на себя обязательство обеспечить, чтобы мечты о мире стали реальностью и совместно работать в нашем общем стремлении добиться укрепления мира и безопасности для всех.

Сейчас я предлагаю представителям встать и соблности минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

ПУНКТ 131 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/44/535)

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прежде чем перейти к следующему пункту нашей повестки дня, я хотел бы в соответствии с установившейся практикой обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/44/535, содержащий письмо Генерального секретаря на мое имя, в котором он информирует Ассамблею о том, что за четырьмя государствами-членами числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, согласно положениям статьи 19 Устава.

(Временный председатель)

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что в соответствии со статьей 19 Устава:

"Член Организации Объединенных Наций, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея надлежащим образом принимает эту информацию к сведению?

Решение принимается.

ПУНКТ 3 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

а) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Правило 28 правил процедуры предусматривает, что в начале каждой сессии Генеральная Ассамблея, по предложению Председателя, назначает Комитет по проверке полномочий, состоящий из девяти членов.

Соответственно предлагается, чтобы в Комитет по проверке полномочий на сорок четвертой сессии вошли следующие государства-члены: Антигуа и Барбуда, Австралия, Колумбия, Китай, Малави, Филиппины, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки и Заир.

Могу ли я считать, что перечисленные мною государства назначаются членами Комитета по проверке полномочий?

Решение принимается.

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Члены Ассамблеи помнят, что в своем решении 43/462 от 11 июля 1989 года Генеральная Ассамблея решила, что специальная сессия по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки будет проведена с 12 по 14 декабря 1989 года. Поскольку эта специальная сессия будет проведена в период, отведенный для сорок четвертой очередной сессии, а также для того, чтобы дать возможность в ходе этой специальной сессии Ассамблеи использовать ограниченное время, выделенное для обсуждения на этой сессии важного вопроса, которому она будет посвящена, я хочу предложить поручить Комитету по проверке полномочий изучить представленные полномочия представителей не только на нынешнюю очередную сорок четвертую сессию, но и, насколько это возможно, полномочия представителей на специальной сессии по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки.

(Временный председатель)

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна поручить Комитету по проверке полномочий соответственно приступить к работе.

Решение принимается.

ПУНКТ 4 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ  
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я предлагаю членам Генеральной Ассамблеи приступить к выборам Председателя сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы напомнить, что в соответствии с пунктом 1 приложения к резолюции 33/138 Генеральной Ассамблеи Председатель сорок четвертой сессии должен быть избран от одного из африканских государств.

В этой связи Председатель Группы африканских государств информировал меня о том, что его Группа одобрила кандидатуру Его Превосходительства генерал-майора Джозефа Нанвена Гарбы, Нигерия, на пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

Поэтому в соответствии с положениями пункта 16 приложения VI правил процедуры я объявляю об избрании Его Превосходительства генерал-майора Джозефа Нанвена Гарбы Председателем сорок четвертой сессии путем аккламации.

Я искренне поздравляю Его Превосходительство генерал-майора Джозефа Нанвена Гарбу и приглашаю его приступить к выполнению обязанностей Председателя.

Я прошу начальника Протокола сопроводить Председателя в Президиум.

Г-н Гарба занимает место Председателя.

**ЗАЯВЛЕНИЕ Г-НА ДЖОЗЕФА ГАРБЫ, ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Единодушное избрание меня на этот почетный пост следует рассматривать как ясное выражение веры членов данной Организации в мои способности и глубокую приверженность полному осуществлению своих обязанностей в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи. Это большая ответственность, которую можно принять на себя только скромно и мужественно. Мое избрание выражает также единую волю африканских государств – членов Организации, которые несмотря на разногласия и сложность выбора нашли основу для консенсуса. Их решение побуждает меня выразить особую признательность и решимость проявить себя как достойный сын Африки.

Мое избрание – это также выражение всеми странами – членами Организации Объединенных Наций признания моей страны – Федеративной Республики Нигерии – и ее последовательной и неизменной приверженности принципам многосторонности, ее поддержки целей и принципов, провозглашенных в Уставе ООН, а также ее неустанного стремления к международному миру и безопасности и вклада в достижение этой цели.

Вступая на этот почетный пост, я рассчитываю на то, что каждый из вас выполнит свои обязательства: обязательства в отношении дальнейшего сотрудничества и поддержки, обязательства в том, что ваш энтузиазм и поддержка будут неустанными, а понимание и опыт, на которые я всегда опирался в прошлом, по-прежнему будут помогать мне с тем, чтобы эта сессия внесла свой конкретный и значимый вклад в решение сложных мировых проблем. Я уверен, что этой сессии принесет в частности большую пользу деятельность заместителей Председателя Ассамблеи, председателей главных комитетов, нашего уважаемого Генерального секретаря и сотрудников Секретариата.

Несомненно, мой уважаемый предшественник на этом посту, бывший министр иностранных дел Республики Аргентина, г-н Данте Капуто внес огромный вклад в работу сорок третьей сессии. Позвольте выразить ему наше глубокое восхищение и признательность. Мы также должны тепло поприветствовать нашего нового заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи посла Рональда Спайерса. Я не сомневаюсь, что как и его предшественник посол Джозеф Рид, он будет исключительно талантливо и эффективно трудиться на благо Ассамблеи.

Отмечая открытие сорок четвертой сессии, мы осознаем, какие глубокие изменения происходят в мире, – изменения, обусловленные постепенным улучшением взаимоотношений между сверхдержавами. И несмотря на то, что пока еще не полностью

(Председатель)

прояснились масштабы и размах этих изменений, мы тем не менее наблюдаем существенные сдвиги в осмыслении, позициях и политике, а также их позитивное влияние на структуру международных отношений. Там, где ранее царила обстановка страха и взаимных подозрений, сейчас складывается атмосфера доверия, там, где раньше имели место односторонние шаги, отвечающие узким национальным интересам, сейчас, как представляется, появляются реальные возможности для выработки совместного подхода в интересах регионального и глобального мира. Конечно, нет оснований для успокоенности. Для достижения одной из главных целей Устава – поддержания международного мира и безопасности, для избавления человечества от ужасов войны, необходимо развивать и укреплять позитивные сдвиги в международной обстановке.

Эта усиливающаяся решимость сверхдержав сообща отыскать решения ранее казавшихся неразрешимыми проблем должна распространиться на все аспекты наших коллективных усилий и начинаний. Для того чтобы старые концепции и устоявшиеся позиции уступили место новым реалиям, чтобы были воищены высокие идеалы, зафиксированные в Уставе нашей Организации, прежде всего необходимо стремиться к миру. Говоря бессмертными словами Мартина Лютера Кинга,

"Недостаточно сказать: "Мы не должны воевать". Необходимо любить мир и идти на жертвы ради него. Мы должны стремиться не только к искоренению войны, но и к утверждению мира ... Мы должны сделать так, чтобы мир более ласкал слух, являясь той вселенской музыкой, которая гораздо выше дисгармонии войны".

Упрочение глобального мира и безопасности – цель, приверженность которой мы выражаем сообща и по отдельности, – находится под угрозой и в сущности несовместима с упорным приобретением и накоплением оружия массового уничтожения. Поэтому недавний прогресс, которого достигли сверхдержавы и руководимые ими альянсы в области ограничения вооружений и разоружения, поистине радует.

Заключение и последовательное осуществление Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности – Договора по РСМД – между Советским Союзом и Соединенными Штатами явились стимулом для дальнейших переговоров, касающихся как ядерных, так и обычных вооружений. Договор по РСМД имеет историческое значение, так как впервые в истории переговоров по вооружениям он привел к фактической ликвидации целого класса ядерного оружия. Однако это лишь верхушка айсберга.

Мы должны обратиться с призывом к двум сверхдержавам достичь дальнейшего и более эффективного прогресса в плане сокращения и постепенной ликвидации смертоносного оружия массового уничтожения, которое накоплено в их разбухших арсеналах. Первым позитивным шагом могло бы стать их заявление о намерении сократить на 50 процентов стратегические ядерные вооружения, которыми они в настоящее время владеют. Они должны также быстро разработать и принять такие меры по укреплению доверия как мораторий на ядерные испытания всех видов. Должны быть достигнуты и осуществлены договоренности, с тем чтобы избавить мир от угрозы ядерного конфликта. Государства, обладающие ядерным оружием, должны отказаться от применения первыми этого оружия.

Отрадно отметить предложения, выдвинутые недавно и касающиеся сокращения обычных вооружений, прежде всего в Европе. Угроза, которую представляет собой химическое оружие, также пугающе реальна и требует единого призыва к его полному уничтожению. Настоятельно необходимо, чтобы огромное количество ресурсов, которое в настоящее время идет на закупку этих вооружений в других районах мира, резко сократилось и было переориентировано. По меньшей мере в качестве частичной меры на пути к полному и всеобщему разоружению должно быть перераспределение ресурсов, высвобожденных в результате сокращения военных бюджетов, в пользу улучшения положения массы людей, прежде всего в развивающихся странах. Не следует ни умалять, ни принижать роль Организации Объединенных Наций в достижении и осуществлении основных целей в области разоружения. В связи с этим я хочу прокомментировать полезные идеи, высказанные нашим Генеральным секретарем по данному вопросу в его докладе о работе Организации за истекшие 12 месяцев.

Улучшение международной ситуации в результате оттепели в отношениях между сверхдержавами незамедлительно сказалось на региональном уровне: некоторые из этих событий оказали благотворное и определяющее влияние на процесс поиска путей урегулирования конфликта, которые раньше казались неразрешимыми. Другие уже приобретают этот позитивный характер. Эти новые обстоятельства возродили надежду в некоторых районах мира на зарождение эры глобального мира; вполне понятно, осторожность и меньший энтузиазм по-прежнему наблюдаются в других районах. В Афганистане, Центральной Америке, на Кипре, в Персидском заливе и Западной Сахаре

сближение между сверхдержавами и соответствующее смягчение напряженности способствовали и позволили нашей Организации служить делу мира с различной степенью успеха.

Продолжающаяся деколонизация Намибии является свидетельством тех завоеваний, которых мы можем добиться, когда ведущие державы действуют сообща в интересах всего человечества. Вне сомнения, другие важные события имели решающее значения в деле осуществления Плана урегулирования, касающегося независимости для Намибии, который содержится в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. И тем не менее, выражая восхищение в связи с выдающимся фактом рождения Намибии в качестве суверенного государства и возможного принятия ее в качестве 160-го государства-члена нашей Организации, мы не должны успокаиваться до тех пор, пока мы не достигнем нашей конечной цели. Совет Безопасности, являющийся гарантом международного мира и безопасности в соответствии с Уставом нашей Организации, должен действовать единодушно, для того чтобы обеспечить такое положение, при котором Генеральный секретарь и Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) получали бы необходимую поддержку в деле выполнения своих мандатов. Выборы, предусмотренные как важный шаг на пути перехода Намибии к независимости, должны быть свободными и справедливыми. Эта Ассамблея должна по-прежнему отражать коллективную волю человечества навсегда покончить с затянувшейся колониальной эрой.

К сожалению, тесное сотрудничество, которое способствовало поиску долгосрочных решений некоторых региональных споров, не оказалось всеобъемлющим по своим масштабам. В Южной Африке ведется много разговоров, однако изменения носят поверхностный характер, и они не затрагивают политику апартеида. Новое руководство, которое появилось в результате проведения последних выборов, должно воспользоваться нынешней обстановкой и демонтировать апартеид – отвратительное явление, которое эта уважаемая Ассамблея справедливо охарактеризовала как преступление против человечества и угрозу международному миру и безопасности. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, запланированная на декабрь этого года, должна стать стимулом для воплощения нашего коллективного возмущения апартеидом в позитивные действия.



(Председатель)

Конфликт на Ближнем Востоке по-прежнему является источником глубокой обеспокоенности нашей Организации. До тех пор, пока палестинский вопрос, который лежит в основе всего кризиса, не будет окончательно решен, все усилия, направленные на поиски решения, останутся незавершенными. Мы не должны ни отчаиваться, ни отказываться от поиска прочного и окончательного решения. Кризис на Ближнем Востоке дает нам возможность для проявления творческого подхода в дипломатии и осуществления согласованных действий всех заинтересованных сторон. Наш творческий подход предполагает проведение международной конференции с целью поиска всеобъемлющего решения при участии всех сторон, включая Палестину. Право всех народов региона на то, чтобы жить в рамках безопасных границ, должно быть признано и соблюдено. Полумеры, паллиативные меры в целях самоуспокоения или применение силы – все это не может привести к окончательному решению палестинского вопроса. Наша Организация должна постоянно проявлять готовность играть роль, которую ожидают от нее в деле урегулирования этого кровавого конфликта.

Мира и безопасности, которые Устав Организации Объединенных Наций провозгласил в качестве своих основных целей, лишен народ Ливана, который заслуживает нашего общего сочувствия и внимания. Мы должны выразить глубокое сожаление в связи с продолжающейся резней в Ливане и вновь обратиться к руководителям этой страны с призывом прекратить эту братоубийственную войну. Совет Безопасности и наш Генеральный секретарь должны искать новые пути в тесном сотрудничестве с правительствами стран региона в целях разработки решения проблемы гражданской войны в Ливане.

Возможности для миротворческой деятельности возрастают, даже если необходимость в ней становится все более настоятельной. В Анголе, Эфиопии, Мозамбике, Панаме, Шри-Ланка и Судане складывается ситуация, которая несовместима с понятием мира. Необходимо положить конец таким ситуациям, с тем чтобы граждане этих стран могли жить своей обычной жизнью в условиях безопасности и ненасильственной атмосфере. Мир является жизненно необходимым для экономического и социального развития нашего всемирного общества.

Прогресс в политической области не сопровождался соответствующими улучшениями в области международного экономического сотрудничества. Подавляющее большинство развивающихся стран по-прежнему переживает ухудшение положения в экономической области в результате неблагоприятных экономических условий.

Важной современной проблемой, вызывающей большую тревогу, является кризис задолженности, с которым сталкиваются развивающиеся страны. До последнего времени было модно в некоторых кругах представлять кризис задолженности как техническую проблему. Однако сейчас общепризнанным является тот факт, что кризис внешней задолженности имеет экономические, политические и социальные последствия. Это признание было несколько запоздалым, но тем не менее мы должны его приветствовать и тщательно изучить.

Мы должны также приветствовать подвиги в области международной политики в направлении сокращения внешней задолженности как важный элемент в решении проблемы кризиса задолженности. Для того чтобы новая политика увенчалась успехом и можно было ощутить ее последствия в широких масштабах, необходимо значительное увеличение финансовых ресурсов, выделяемых в настоящее время на сокращение задолженности. Многосторонние финансовые учреждения и ведущие страны-доноры, в частности те, которые имеют положительное сальдо торгового баланса, являются наиболее подходящими кандидатами для предоставления дополнительных ресурсов, необходимых для этой цели.

(Председатель)

Значительный отток чистого капитала в развитые страны, являющийся результатом огромных выплат процентов по задолженности и ухудшения условий торговли, наносит серьезный ущерб процессу развития в подавляющем большинстве развивающихся стран. Особенно тяжелый урон несут латиноамериканские и африканские страны. Международные усилия по оказанию поддержки в деле возобновления роста и восстановления развития в Африке и других находящихся в подобном же положении странах требуют их интенсификации.

Потеря импульса развития проявляется не только в бедственном экономическом положении развивающихся стран, но также и в бросающейся в глаза социальной напряженности, приводящей к мятежам и политическому беспокойству в наименее стабильных странах. Это должно быть источником серьезной озабоченности для всех нас и стимулом к предпринятию немедленных действий.

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросам международного экономического сотрудничества и, в частности, возобновления активного роста и развития в развивающихся странах должна предоставить международному сообществу прекрасную исковую им возможность, для того чтобы возместить ущерб, нанесенный развитию в нынешнем десятилетии. Я преисполнен надежды на то, что эта специальная сессия, выработав конкретные предложения, придаст также новый политический импульс сотрудничеству в целях развития; в таком случае ее выводы послужили бы полезным вкладом в стратегию международного развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Эта стратегия должна стать одной из главных основ для выражения приверженности и ее воплощения в конкретных программах и планах, которые будут способствовать развитию в следующем десятилетии.

Мир не может быть обеспечен до тех пор, пока он не будет основан на экономической справедливости или же сопровождаться ею. Нищета, голод и другие формы экономического бедствования, которые до сих пор преобладают во многих развивающихся странах, представляют собой столь же серьезную угрозу международной безопасности, сколь и разбросанные по всему миру очаги региональных конфликтов. Международный мир и безопасность, которые мы так усердно стремимся укрепить, все еще остаются под угрозой, создаваемой отсутствием прогресса в экономической области.

(Председатель)

В определенных областях в настоящее время широко признана неизбежная необходимость совместных международных действий. Осознание того, что проблемы окружающей среды – в частности, кислотных дождей, опустынивания, разрушения озонового слоя, парникового эффекта и трансграничного движения и захоронения токсичных отходов – переступили национальные границы и создали серьезную угрозу для всех обществ, для всего нашего мира, должно заставить нас призадуматься.

Нынешние международные усилия по сотрудничеству в области решения проблем окружающей среды еще нуждаются в дальнейшей их активизации, и предложенное проведение в 1992 году конференции Организации Объединенных Наций по этому вопросу предоставит для этого своевременную возможность. Всеобщая заинтересованность в сотрудничестве в области охраны окружающей среды должна, однако, получить еще более широкое распространение и послужить стимулом для совместных международных действий в других областях таким образом, чтобы развивающиеся страны могли получить наилучшую возможность для проведения последовательной и непоколебимой с точки зрения окружающей среды политики в контексте возобновления роста и развития.

Совместные международные усилия также чрезвычайно необходимы для решения ряда быстро усложняющихся социальных проблем. Неустойчивый баланс между войной и миром, между спокойствием и гражданскими беспорядками еще более расшатывается усилением и широкой распространенностью трансграничных бедствий и кризисов. Среди этих проблем – получившая всемирное распространение торговля наркотиками, которая достигла размаха эпидемии и в настоящее время представляет собой смертельную угрозу структурам и жизнедеятельности различных обществ и их правительств. Она влечет за собой трагические последствия для всего нашего мира. Мы должны вести непримиримую борьбу с национальными и международными картелями, стоящими у руля всемирного оборота наркотиков, и, конечно же, прекратить их деятельность.

Важность этой проблемы ставит перед нами задачу немедленной интенсификации и расширения поля деятельности механизмов координации международного сотрудничества. Я настойчиво призываю все представленные здесь правительства немедленно рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, которую мы одобрили в декабре 1988 года. Мы должны трудиться все вместе для того, чтобы

(Председатель)

пересмотреть и укрепить эффективность программ и документов Организации Объединенных Наций, касающихся наркотических средств. Необходимо изыскать и обеспечить для этой цели дополнительные ресурсы.

Коллективной и индивидуальной безопасности продолжает угрожать международный терроризм и захват заложников. Ни одно государство, ни один индивид не застрахованы от этого зла нашего времени. Мы не можем позволить себе оставаться равнодушными к этой злободневной международной проблеме. За последние несколько месяцев сообщество Объединенных Наций потеряло двух своих должностных лиц: г-на Бернта Карлссона, бывшего Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии, и подполковника Уильяма Хиггинса, одного из служащих Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, ставших жертвами террористических актов. Я считаю несчастным совпадением и, конечно же, вызывающим боль и страдание то, что должностные лица и представители нашей Организации, самоотверженно отдавшие себя служению делу мира, становятся жертвами насилия и терроризма.

Организация Объединенных Наций была создана на основе идеалов человеческой солидарности и сотрудничества. Весьма воодушевляет тот факт, что несмотря на значительное разнообразие мнений по некоторым важным аспектам, наблюдается их сближение по вопросам, касающимся соблюдения прав человека. Значение, придаваемое международным сообществом данной проблеме, достаточно очевидно проявляется в соответствующих положениях нашего Устава и в принятии в 1948 году, всего три года спустя после образования этой Организации, Всеобщей декларации прав человека. Под правами человека подразумевается весьма широкий круг разнообразных прав – политических, экономических, социально-культурных и гуманитарных. Основной идеей соблюдения прав человека является то, что они неизменно способствуют повышению качества жизни, одновременно укрепляя достоинство и целостность каждой отдельной личности. Свобода от недоедания и голода, нищеты и неимения крыши над головой, а также от огромного множества других социальных и экономических болезней является дополнением к политическим свободам и повышает качество нашей повседневной жизни. В самом деле, именно борьба с недоеданием, голодом и нищетой, которой посвятил себя член конгресса Соединенных Штатов Мики Лиланд, привела его к преждевременной кончине.

(Председатель)

Пятьдесят лет назад мир был охвачен кошмаром и ужасом войны. Существовавшей в то время международной организации, Лиге Наций, следовало бы, несмотря на все ее недостатки, действовать более эффективно для предотвращения той катастрофы. Вместо этого великие державы ограничили ее деятельность и в конечном итоге умертвили ее. Учтя ошибки прошлого, Организация Объединенных Наций наделила себя Уставом, возлагавшим на нее задачу сохранения международного мира и безопасности, содействия экономическому развитию, а также защиты и гарантирования основных прав человека. С момента ее создания в 1945 году Организация Объединенных Наций играла ключевую роль в процессе деколонизации, в борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, в предоставлении равных возможностей для мужчин и женщин, а также в разработке основных направлений исследований и развития, направленных на обеспечение лучшей жизни для всех. Наша Организация, как бы несовершенна она ни была, наиболее чутко и своевременно реагирует на постоянно усложняющиеся проблемы нашего времени. Поэтому на нас возлежит обязанность гарантировать то, чтобы при решении этих проблем, будь то в политической, социальной или гуманитарной областях, или же в области экономического развития, мы ни в коей мере и ни при каких обстоятельствах никак не ограничивали поле деятельности нашей Организации.

(Председатель)

Наша Организация пережила тяжелые дни и ее удалось сохранить; по сути дела, она вновь пользуется доверием и популярностью. Это не случайно. На протяжении последних девяти лет один человек упорно боролся за идеалы мира и безопасности для всех. Один человек, понимающий угрозы, которым подвергаются государства, умело использовал новые тенденции в мировой политике для того, чтобы восстановить международные рамки для всеобъемлющего решения конфликтов. Один человек с преданностью, огромным терпением и прозорливостью поставил ведение международных дел на цивилизованную основу спокойной дипломатии и переговоров. Этот человек не кто иной, как Генеральный секретарь, Его Превосходительство Хавьер Перес де Куэльяр, перед которым у нас у всех огромный долг благодарности и которому мы должны выразить искренние поздравления в связи с замечательно проделанной работой.

Позвольте мне закончить выступление на личной ноте. Мне было всего два года, когда была создана наша Организация. В возрасте 22 лет, будучи капитаном в армии у себя на родине, я принимал участие в Силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Индии и Пакистане, где я впервые надел голубой шлем. Эта операция позволила мне из первых рук оценить похвальную роль Организации Объединенных Наций в урегулировании конфликтов.

Эта операция также продемонстрировала, что, когда условия благоприятны, Организация Объединенных Наций может и достигает результатов. Десять лет спустя, в качестве министра иностранных дел, начиная с 1984 года в качестве Постоянного представителя Нигерии при Организации Объединенных Наций, я был тесно связан с этой Организацией, и поэтому я рассматриваю себя представителем поколения, на которое огромное влияние оказала деятельность Организации Объединенных Наций. Преследуя именно эти цели и идеалы, в качестве Председателя сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи я твердо заверяю вас, что буду неумолимо работать не только во имя успеха этой сессии, но также во имя укрепления роли Организации Объединенных Наций в международных делах.

Сейчас, по мере того как мы приближаемся к последнему десятилетию этого века, давайте сплотимся вокруг Организации Объединенных Наций как центра согласования всех наших усилий в политической, социальной, экономической и гуманитарной областях. Давайте превратим Организацию Объединенных Наций в маяк мира и надежды.

(Председатель)

Давайте как ответственные представители наших народов будем иметь более широкую картину будущего мира, в котором будет царить мир, надежда и взаимозависимость, идею будущего мира, основанную на нашей приверженности выполнять и соблюдать обязательства, закреплённые в Уставе.

Пусть после проведения сорок четвертой сессии каждая женщина, каждый мужчина и каждое государство посвятит свои усилия созданию более гуманного мира, мира, в котором будет царить прочный мир и безопасность, мира, в котором достоинство каждого человека будет восстановлено, пользоваться уважением и гарантировано.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.